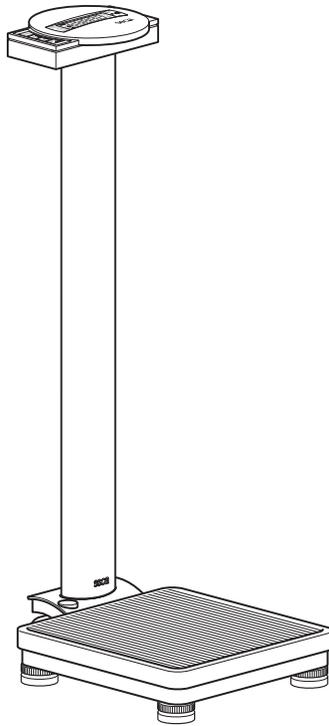


seca 799

人体电子秤



1. 感谢您选择了赛康产品！

拥有了 **seca 799** 电子体重计，您拥有了一个不仅精确度高而且坚固耐用的高级设备。

170 多年以来，赛康公司一直服务于医疗健康行业并在许多国家以领先市场的地位从事称量和测量方面的产品技术研发。

seca 799 电子体重计的制造符合国家规范，主要用于医院、诊所、护理机构等医疗单位。本设备是按照精度等级 **(II)** 校准的。仅仅几秒钟内，设备便可称出重量。

除了传统的重量称量外，**seca 799** 电子体重计还提供体重指数功能。只要您通过操作按钮输入身高值，设备便可自动计算出相应重量值的体重指数。

此设备构造坚固稳定，可以为您提供长久的称量服务。此秤的操作非常简便，同时，巨大的显示屏使读取变得极其方便。装有滚轮的可移动式 **seca 799** 电子体重计耗电量极低，因此用电池供电也能确保长时间的移动使用。

2. 安全说明

请在使用设备前，认真阅读下列安全说明。

- 请注意操作说明内的提示。
- 请妥善保管操作说明。
- 不得让测量底盘跌落或激烈碰撞。
- 只可使用规定型号的电池（参见“电池更换”一章）。
- 请定期保养设备并重新校准设备（参见“保养和重新校准”）。
- 维修操作只能由授权人员进行。

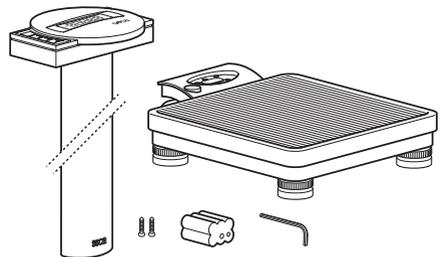
3. 在正式使用设备前 …

拆除包装

请您拆除包装，并将设备置放在平稳坚固的地面上。

供货范围如下：

- 秤板
- 带显示器的圆柱
- 1 个 SW 5 内六角扳手
- 2 个紧固螺栓
- 6 个电池（Mignon AA 型，1.5 V）

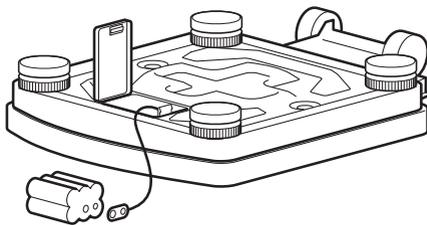


设备供电

设备在一般情况下通过电池供电。

LC 显示屏的耗电量极低，一组电池足够完成 10000 次称量操作。

- 小心翻倒称量设备，以在底座进行操作。
- 沿“Battery”字样方向按压电池盒的盖口处，然后翻开盒盖。
- 将接线连接到电池组上。
- 将电池组放入电池盒。
- 关闭盒盖并将设备重新放好。



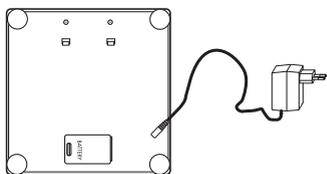
提示：

也可以使用赛康电源件（作为附件供应）给设备供电。

电源件的连接插座位于设备的底部。

提示：

可以在设备装有电池的情况下使用电源件，这样并不会损坏设备或电池。



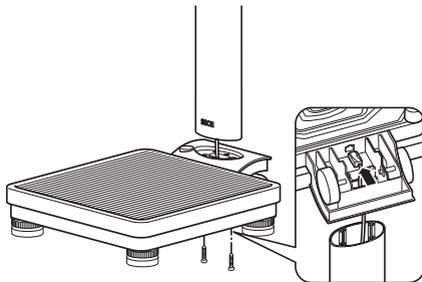
设备底面

电源件插头

圆柱安装

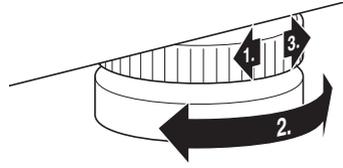
带有显示器的支柱应与秤板安装在一起。

- 将连接电缆穿过钻孔。
- 将圆柱插入管槽中。显示器的高度应该适合站在秤盘上的人读取测量值。
- 从下部将圆柱和秤盘连接起来。
- 必要时将设备小心侧向一边，以拧紧螺钉。
- 将连接电缆的插头插入设备后侧。
- 之后重新立起设备。

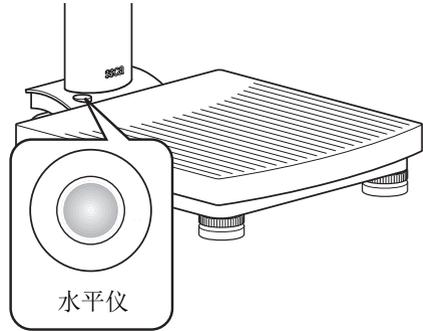


4. 安装和校准称量设备

- 将设备放置在一个平坦坚固的地面上。
- 松开 4 个基底螺栓上的防松螺母 (1)。



- 通过旋转基底螺栓对称量设备进行校准。水平仪上的气泡必须正好在圆心 (2)。
- 然后，重新拧紧防松螺母 (3)。
- 请注意，设备只能通过底盘与地面接触。设备不可放在别的物体上。



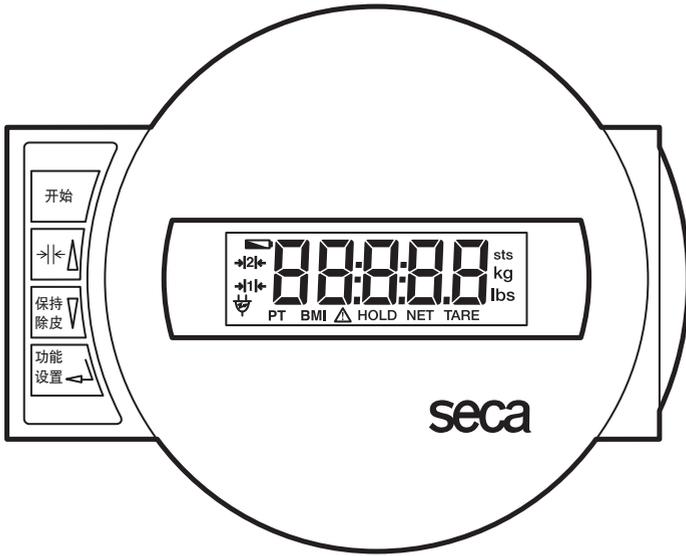
重要说明！

每次更换设备安装地时，必须重新检查设备底座的校准情况，必要时重新进行校准。

5. 操作

操作元件和显示屏

操作元件和显示屏均在支柱顶端的显示器上。



-  开始 接通和关闭设备

-  短暂按下 → 在称量范围 1 和 2 之间切换
在功能菜单中 → 提高数值

-  短暂按下 → 激活 / 退出保持功能
保持去皮 → 将显示器置零, 激活 / 退出去皮功能
在功能菜单中 → 降低数值

-  功能设置 激活 BMI 功能, 输入确认键

正确的称量

- 在称量设备没有承受负重情况下按下开始按钮。
显示屏上先后显示 **SECA**、**88888** 和 **00**。然后，设备自动置零并进入准备就绪状态。
- 必要时，可以切换称量区域（参见“称量区域的切换”）。
- 请您行驶到秤板上并保持静止不动。
- 请从数字化显示屏上读取称量结果。
- 如设备负重超过150公斤或200公斤，显示屏将显示 **StOP**。
- 为了关闭设备，请您重新按下开始按钮。

开始

StOP

开始

称量范围的切换

seca 799 拥有两个可选称量范围。称量范围 1 的最大负重相对较低，但显示精度更高，通过称量范围 2，您可以充分利用设备的最大负重能力。您可根据具体应用需要来选择称量范围。

- 按下绿色开始按钮启动称量设备。设备首先在最后一次启用的称量范围内工作。
- 如需更换称量范围，请按下 $\rightarrow|<$ Δ 按钮。
- 显示屏上将显示当前启用的称量范围。

开始

$\rightarrow|<$ Δ

$\rightarrow|<$

提示：

即便设备处于负重状态，分度更细的称量范围 1 还是可以切换至分度较粗的称量范围 2，除非设备启用了特殊功能（如 BMI 功能）。出于技术原因，由范围 2 切换至范围 1 只能在设备无负重状态下进行。而且，设备还不能启用了特殊功能。

自动关闭 / 节能模式

体重计可以自动识别系统是否仅通过电池供电还是接通了电源。

- 如通过电池供电：系统将在设备闲置 30 秒钟后自动关闭。
- 如接通了电源：只能通过按钮关闭系统。

称重显示除皮 (TARA)

用除皮功能可以确定由操作人员带到称量设备上的一名儿童或者任何其它物件的重量。请按如下步骤操作：

- 按下绿色开始按钮。

开始

- 在不带任何额外重量的情况下站到称盘上，并长时按下**保持 / 去皮**按钮以激活去皮功能。



显示屏重新置零。显示屏显示 **0.0**。屏上出现“净重”(“NET”)显示。



- 将额外重量带到称盘上。您也可以离开称盘，此时屏幕上显示 **----**。

称量设备测出额外物件的重量。

您可以随意进行多次称量。

- 重新长时按下按钮，退出去皮功能；设备重新进入普通称量模式，皮重值被清除。
- 如关闭设备，皮重值同样会被清除。



重量值的保存 (HOLD)

称量出的重量值可在设备去除负重后重新显示。这样，医护人员便可先照顾病人，然后再记录重量数据：

- 请在设备承受负重的情况下按下**保持 / 去皮**按钮。



- 数字化显示屏上出现“保持”(“HOLD”)字符。在电池供电模式下，测出的重量值将一直保存在显示屏上，直至功能自动取消。



- 带有呼叫标记的三角图标表示，显示冻结时涉及的是无需校准的辅助装置。

- 为关闭保持功能，请重新按下**保持 / 去皮**按钮。显示屏显示 **0.0**（设备不承受负重时）或当前重量值。“HOLD”显示消失。



体重指数 (BMI)

体重指数 (BMI) 反映了身高和体重之间的关系，并可根据 Broca 算法计算出理想的体重。从健康角度来看，指数的公差范围是最优化的。

- 在设备不承受负重的情况下按下开始按钮。



显示屏上先后显示 **SECR**、**8.8888** 和 **0.0**。然后，称量设备自动归零并进入准备就绪状态。

- 按下**功能 / 设置**按钮。



显示屏显示上次输入的身高数值。

- 通过箭头按钮，您可以按照显示步进更改数值大小。

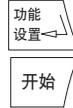


- 当设定好正确的数值后，请再次按下**功能 / 设置**按钮。现在，BMI 功能已激活。



- 让病人站到秤上。病人应保持安静放松。

- 请从屏幕上读取BMI数值，并与“体重指数分析”中相应的类别进行比较。
- 如需重新进入普通称量模式，请按下**功能设置**按钮。
- 如需关闭设备，请重新按下开始按钮。



成年人体重指数（BMI）的评估：

请将设备给出的体重指数与下列的指数类别（与2000年WHO使用的标准相同）进行比较。

- **BMI 低于 18.5：**

注意，病人体重过轻。可能有消瘦倾向。建议病人适当增加体重，这样才能提高体能和健康水平。如有疑问，请找医生进行咨询和解答。

- **BMI 在 18.5 和 24.9 之间：**

病人体重正常。可以继续保持目前状况。

- **BMI 在 25 和 30 之间（有肥胖倾向）：**

病人有轻至中度肥胖。如已引发病症（例如，糖尿病、高血压、痛风、脂肪代谢异常等），则应减轻体重。

- **BMI 高于 30：**

病人必须立即减肥。新陈代谢、循环和骨骼系统等已处于超负荷状态。建议病人调节饮食并多加锻炼。如有疑问，请找医生进行咨询和解答。

6. 清洁和维护

请根据需要家用清洁剂或普通消毒剂清洁设备。请遵守生产商的有关提示。

决不可使用刺激性或磨擦清洁剂、酒精、汽油或其他类似物进行清洁。这些清洁剂会损坏设备的优质表层。

7. 特殊情况处理

… 显示屏没有显示重量？

- 设备接通了吗？
- 检查电池。
- 插塞接点与设备显示屏的连接正确吗？

… 称量前显示屏没有显示 0.0？

- 请关闭设备并重新启动（此时，设备不可承受负重且只通过底盘与地面接触）。

… 称量前显示屏没有显示 0.0，而显示 ----？

- 请关闭设备并重新启动（此时，设备不可承受负重且只通过底盘与地面接触）。

… 某一区段经常或完全不亮？

- 相应的部位有错误。请与保养服务部联系。

… 显示屏显示  ?

– 电池电力不足。应在随后的几日中更换电池。

… 显示屏显示 **bAtt** ?

– 电池已耗尽。请更换新电池。

… 显示屏显示 **StOP** ?

– 超过最大称量。

… 显示屏闪烁?

– 您是否刚刚激活了保持或去皮功能，请耐心等待，直至称量设备称出稳定的重量值。然后，显示屏停止闪烁。

– 如事先没有激活任何功能，请卸下设备上的负载并耐心等待，直至显示屏显示 **0.0**，然后重新进行测量。

… 显示屏显示 **E** 和一个数字?

– 请通过开始按钮关闭设备并重新启动。然后，设备将恢复正常工作。如没有成功，请短暂取出电池以停止设备供电。如仍没成功，请与保养服务部联系。

8. 保养和重新校准

请按照国家法定标准对设备进行重校准。保养和重校准操作只能由授权人员进行。如果一个或多个安全标记受损，则必须进行一次重新校准。请与服务合作公司或赛康客户服务部联系。

电池更换

如显示屏显示  或 **bAtt**，请更换新电池。需要使用 6 节 Mignon 电池（AA 型、1.5 V）。

– 小心翻倒称量设备，以在底座进行操作。

– 沿“Battery”字样方向按压电池盒的盖口处，然后翻开盒盖。

– 将电池连同托座一起取出。

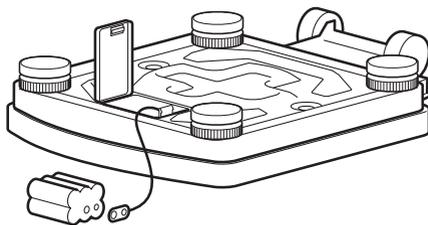
– 拿出旧电池并将新电池放入托座内。

请注意正确的极性。

– 将托座重新放入电池盒内。

– 关闭盒盖。

– 将称量设备重新立起。



9. 技术参数

外形尺寸

| | |
|----|--------|
| 宽: | 292 mm |
| 高: | 830 mm |
| 深: | 417 mm |

数字大小 20 mm

自重 约 6.8 kg

工作温度范围 +5 至 +40 °C

设备供电 电池 / 电源件 (可选)

电池 6 节电池 (AA 型号、1.5 V)

最大称量

称量范围 1 150 kg

称量范围 2 200 kg

最小称量

称量范围 1 2 kg

称量范围 2 4 kg

检定分度值

称量范围 1 100 g

称量范围 2 200 g

首次检定的最大允许误差

称量范围 1

小于 50 kg: ± 50 g

50 至 150 kg: ± 100 g

称量范围 2

小于 100 kg: ± 100 g

100 至 200 kg: ± 200 g

功能 切换称量范围、去皮功能、保持功能、BMI 功能

10. 附件

与型号相配电源件

名称:

开关电源件 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V= / 0.5 A 订购编号 68-32-10-265

注意!

只可使用输出电压为 9V 或可控 12V 的赛康电源件。普通电源件可输出高于标记的电压，从而导致设备损坏。

身高测量

seca 226 伸缩式测杆

赛康型号 226-17-14-159:

测量范围: 6 至 230 cm, 刻度: 1 mm

11. 废弃处理

废旧设备的处理

如果本设备不能继续使用，请与当地的废弃产品处理部门联系，他们会为您提供专业规范的处理方法。

电池

请不要将废旧电池混进垃圾中。法律规定，废旧电池应送至附近的回收站进行处理，以防止环境污染。在重新购买时，请选择不含汞 (Hg)、镉 (Cd) 和铅 (Pb) 等含有害成分少的电池。

12. 保修说明

对于由器械本身或制造引起的质量问题，本公司为您提供自供货起两年的保修期。所有可更换部件除外，如电池、电缆、电源件、蓄电池等。您只需出示购物发票，本公司即可免费为您解决一切属于保修范围内的质量问题。其他问题不在本公司责任范围内。如器械所在地与客户所在地不一致，产生的来回运输费用应由客户承担。如果器械在运输过程中受损，本公司只在下列情况下承担保修责任：运输器械

时使用了全部的原包装，并按原包装状态对器械进行了固定。请妥善保存所有的包装件。

如器械由非赛康授权人员打开，本公司不承担保修责任。

如果德国以外的客户有保修需要，请直接与当地销售商联系。

赛康医用度量系统（杭州）有限公司
萧山经济技术开发区桥南区鸿达路 201 号
浙江杭州（邮政编码 311231）
中国

电话：+86 571 82 86 96 89
传真：+86 571 82 86 96 87
邮箱：info.cn@seca.com

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com

seca[®]
Precision for health